

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 5 (1958)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Das Neueste

### Eine wandernde Werbeausstellung für den Zivilschutz

Auf Initiative von Fachfirmen hat sich ein Organisationskomitee zur Durchführung einer Wander- und Werbeausstellung für Zivilschutzmaterial und -Geräte gebildet. Bisher sind etwa 50 Aussteller angemeldet.

Der Start der Wanderausstellung ist auf März 1958 in Aussicht genommen, und es sollen im Laufe des Jahres etwa 40 Ortschaften in allen Landesgegenden besucht werden. Alt Bundesrat Ed v. Steiger übernimmt das Ehrenpräsidium.

Der Schweizerische Bund für Zivilschutz unterstützt die Ausstellung durch Aufklärungsaktionen für die Bevölkerung. Seine kantonalen Sektionen sind aufgerufen, Besuche und Erläuterungen in den Ortschaften vorzubereiten.

#### HERAUSGEBER

Schweizerischer Bund für Zivilschutz  
Bern, Postcheckkonto III 25251

(Jahresabonnement für Nichtmitglieder Fr. 5.—)

Druck: Vogt-Schild AG, Solothurn

Redaktion: Postfach Bern 7

## Jederzeit bereit, das Feuer zu bekämpfen

Feuerlöscher aller Typen auf Kauf oder Miete, unterhalten und kontrolliert, alles Material für den Kampf gegen das Feuer. Motorpumpen, Kleider, stationäre Kohlendioxidgas- und Wassernebel-Anlagen

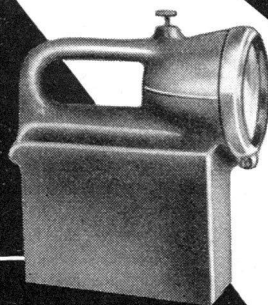
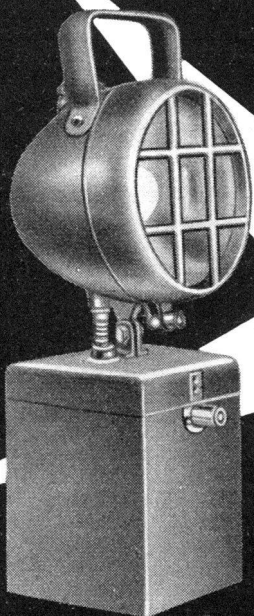


# SIELI

## FEUERLÖSCH-MATERIAL AG

4, rue Petitot GENÈVE Telefon 022 / 25 12 12

Vertreter in der ganzen Schweiz



## Tragbare Scheinwerfer



ideale Arbeitsleuchte überall dort, wo Netzstrom nicht verfügbar oder wegen Explosionsgefahr nicht anwendbar ist. 10 Jahre Garantie auf Akkumulatoren, Aufladung an jedem vorhandenen Ladegerät, keine Selbstentladung, auch als Blinklampe rot/weiss lieferbar, umschaltbar auf Nah- und Fernlicht, Explosionsgeschützt. SEV-geprüft.

## CAMILLE BAUER

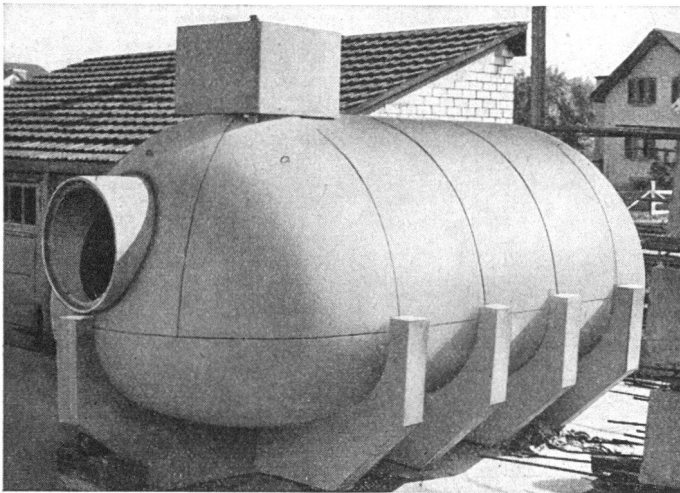
AKTIENGESELLSCHAFT  
B A S E L



Filialen und Lager: Zürich Bern Genève

## Luftschutzunterstand

aus vorfabrizierten Betonelementen



**Vobag**

AG für vorgespannten Beton, Adliswil-Zürich

Telefon (051) 91 68 44

## Basler Rettungstuch



- ▶ leicht und handlich
- ▶ einfach in der Handhabung
- ▶ unverwüstlich, weil erstklassige Qualität
- ▶ günstig im Preis

Fabrikant: **GEISER & CIE. EMMENAU AG**

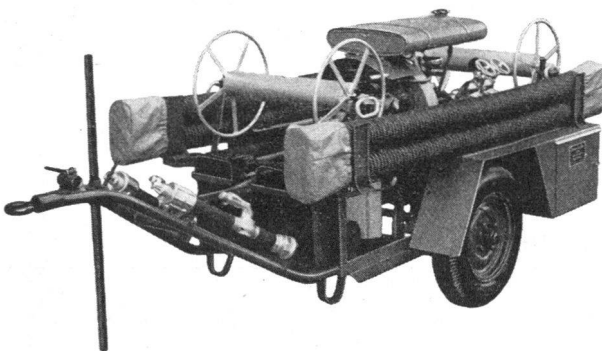
Weberei und Blachenfabrik, Hasle-Rüegsau BE



## FEUERWEHR- MOTORSPRITZE TYPE M 2

mit VW-Industriemotor

Leistung 1100 l/Min. bei 80 m GMF



NEUKONSTRUKTION

Gedrängt und doch gut zugänglich gebaut.  
Mit abprotzbarem Tragschlitten.  
Weitgehende Verwendung von Leichtmetall und  
damit geringeres Gesamtgewicht.  
Vakuum-Erzeugung mittels bewährtem  
Brun-Gasstrahler.

Bereits beste Referenzen!

Weiteres neues Modell mit Porsche-  
Industriemotor.  
Leistung 1500 l/Min. bei 80 m GMF

## BRUN & CIE AG NEBIKON / LU

Abt. Motorspritzen Tel. 062 / 9 51 16

# Kleinbelüfter für Luftschutzräume

(sog. Flex-Lüfter)

Die FEGA-Flexlüfter (mit oder ohne Elektromotor)  
werden in folgenden Größen hergestellt:

Standardtype	cbm. pro Stunde	Anzahl Personen
I	40	20
II	60	30
III	80	40
IV	110	55
V	150	75

Einfache Konstruktion, Installation,  
Bedienung und Wartung  
Vorteilhafter Preis • Geringster Platzbedarf

**FEGA-WERK**

AG ZÜRICH SA

Albisriederstr. 190, Telefon (051) 52 00 77



## Betriebsschutz- und Hauswehr-Material

**Ausrüstungen  
Feuerwehrschräuche  
Löschräte  
Rettungsmaterial  
Werkzeuge  
Sanitätsmaterial**

liefert in erstklassiger Ausführung die Spezialfirma

**STEINER & DELLER, STÄFA ZH**

Schlauchweberei und  
Feuerwehrrequisiten-Fabrik

Telefon (051) 93 03 78

Verlangen Sie bitte Offerte,  
Muster oder Besuch



- Alle
- Unfall-,
- Haftpflicht-,
- Automobil-,
- Einbruchdiebstahl-
- und Kautions-
- Versicherungen

## Zivilverteidigung Betriebsschutz und Katastrophenhilfe

Wir beraten Sie über:

Sanitäts-Mobiliar, Verbandswagen, Instrumente,  
Operationslampen, Medizinal-Saugpumpen mit  
Fußbetrieb, Narkose-Apparate, Zentralstationen  
und fahrbare Einzelgeräte für die Sauerstoff-  
Therapie, Sterilisatoren (elektrisch und mit  
Benzinvergaser, Pflege-Utensilien, Laboratori-  
umsbedarf usw.

Die Einrichtung von  
Sanitäts-Zimmer  
und Operationssaal  
vom Fachgeschäft  
mit eigener Werkstätte



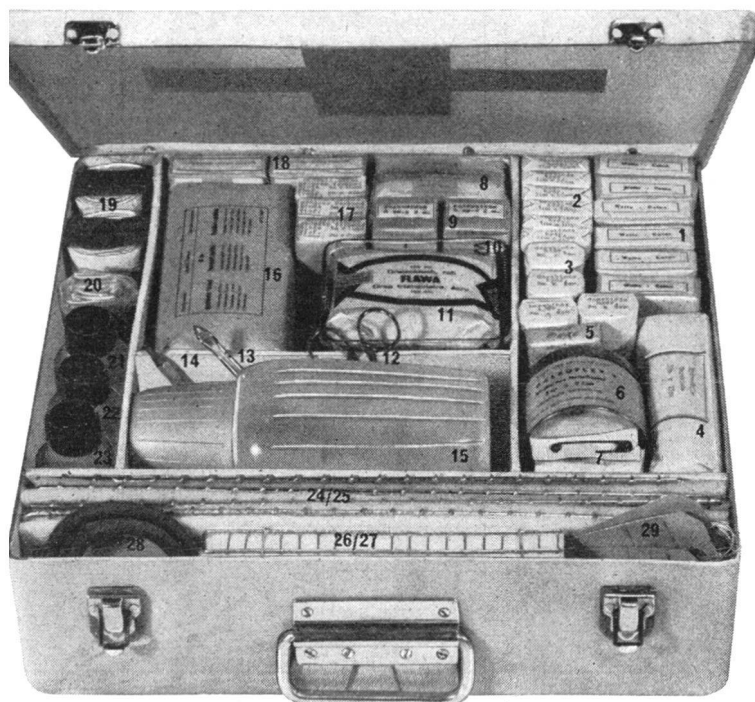
**Wullschleger & Schwarz, Basel 1**

Unterer Heuberg 2, Telefon 061 / 24 89 29

Für den Zivil- und Betriebsschutz, für Samariter-  
vereine, Feuer- und Ortswehren

## Erste-Hilfe-Koffer

aus Kunstglasfaserstoff, 40 x 40 x 11 cm,  
Gewicht komplett zirka 7 kg



Bruchsicher, licht- und säurefest,  
kälte- und wärmebeständig, abgedichtet gegen  
Staub und Wasser mit verstellbaren  
Rückengurten.

**EMIL WÄGER, BASEL**

Arzt- und Spitalbedarf



## Das Maschinengewehr unter den Feuerlöschern

Nu-Swift-Feuerlöscher haben den gewaltigen Vor-  
teil, daß sie von jedem Laien in 30 Sekunden wieder  
nachgeladen und ein zweites, drittes und viertes Mal  
eingesetzt werden können.

Nu-Swift-Feuerlöscher sind unter den härtesten Be-  
dingungen des Krieges entwickelt worden und haben  
sich bei Bombardierungen glänzend bewährt.

Aus diesem Grunde haben 17 Länder und die Nato-  
Streitkräfte ihre Schiffe mit Nu-Swift-Feuerlöschern  
ausgerüstet.

Selbstverständlich sind alle Nu-Swift-Feuerlöscher  
auch vom Schweiz. Feuerwehrverein anerkannt.

Verlangen Sie bitte unsere ausführliche Dokumen-  
tation.

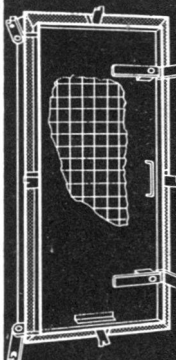
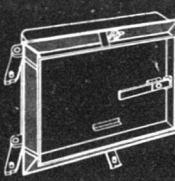
**NU-SWIFT**


ERIC SOLAR

BreitingerstraÙe 7, Zürich 2, Telefon 051 / 25 96 25

**A. Z.**  
Solothurm 2

Luftschutzbauteile



Eisen- und Metallbau  
Profilpresswerk

**Jul. Hädrich & Co.**  
Freilagerstrasse 29  
Zürich 9/47  
Telefon (051) 52 12 52